

4.河東町の歴史

- (4) -125 会津藩は、東北地方や新潟県の地方政府を味方につけました。
The Aizu clan convinced the local governments of Niigata Prefecture in the Tohoku District to join its side.
- (4) -126 会津藩は、天皇家に味方する地方政府の大軍に包囲されました。
The Aizu clan was surrounded by local governments which were allies of the Imperial Family.
- (4) -127 会津藩では戦う武士が不足したので、15歳前後の若い武士まで戦いました。
The Aizu clan was short of the soldiers to fight, so 15-year-old young soldiers also had to fight.
- (4) -128 白虎隊は、旧式の武器でたくさんの敵と戦いました。
The Byakkotai fought against many enemies using old weapons.
- (4) -129 白虎隊は、戦いに敗れて、大野原から逃げていきました。
The Byakkotai was defeated in the battle and ran away from Onohara field.
- (4) -130 白虎隊は、城下町を見下ろす飯盛山までたどりつきました。
The Byakkotai reached to Mt. Imori where they could see the Tsuruga Castle.
- (4) -131 飯盛山から城下町を見ると、まるで天守閣が燃えているような火事でした。
It seemed like the Tensyukaku, the castle tower, was burning from the Mt. Imori to look down the castle town.
- (4) -132 白虎隊は、天守閣が燃えていると錯覚して、1868年8月23日に自殺しました。
The Byakkotai felt as if the Tensyukaku, the castle tower, burned, they committed suicide in August 23 in 1868.
- (4) -133 会津藩は、1868年9月22日に降伏しました。
The Aizu clan surrendered in September 22, 1868.
- (4) -134 白虎隊が飯盛山まで逃げるときに利用したのが、戸の口堰です。
When the Byakkotai ran away to Mt. Imori, they passed the Tonokuchizeki.
- (4) -135 戸の口堰は、1623年に起工された大きな用水路です。
The Tonokuchizeki is a big watercourse which was constructed in 1623.
- (4) -136 戸の口堰は、猪苗代湖から会津若松市まで水を引いています。
The Tonokuchizeki watercourse lead the water from Lake Inawashiro to the Aizu-Wakamatsucity.
- (4) -137 戸の口堰は、水の不便な地域の開拓のためにつくられました。
The Tonokuchizeki was constructed for cultivating the place where is short of water.
- (4) -138 戸の口堰のおかげで、河東町ではたくさんの水田と新しい集落がつくられました。
Because of the Tonokuchizeki, many villages and rice fieldes were cultivated in the Kawahigashi-town.
- (4) -139 戸の口堰は、今では農業用水、水道用水、発電用水などに使われています。
The Tonokuchizeki is used for the agriculture, drink water and the generation of electricity.
- (4) -140 河東町は、明治14年には15の村がありました。
There were 15 kinds of villages in the Kawahigashi-town in the 14th year of the Meiji era.
- (4) -141 この15の村は、明治21年には大きく2つの村にまとまることとなります。
These 15 towns were incorporated into the two big villages in the 21st year of the Meiji Area.
- (4) -142 第一のグループは日橋村にまとまるもので、八田村、広田村、倉橋村、金田村、浅山村、東長原村、南高野村からなります。
The first group of the Nippashi-village consisted of the Hatta-village, the Hirota-village, the Kurahashi-village, the Kaneda-village, the Asayama-village, the Higashi-Nagahara-village and the Minami-Koya-village .